



BOSCH



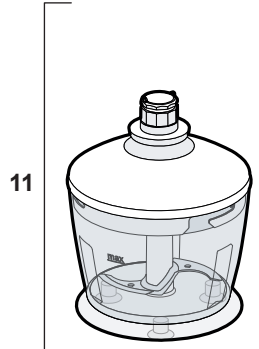
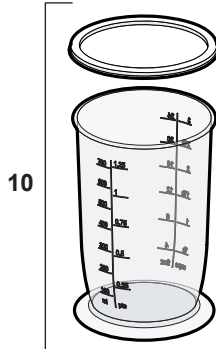
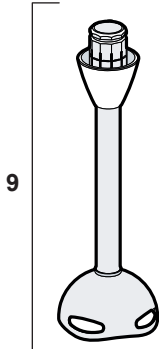
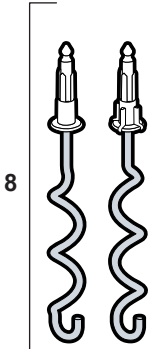
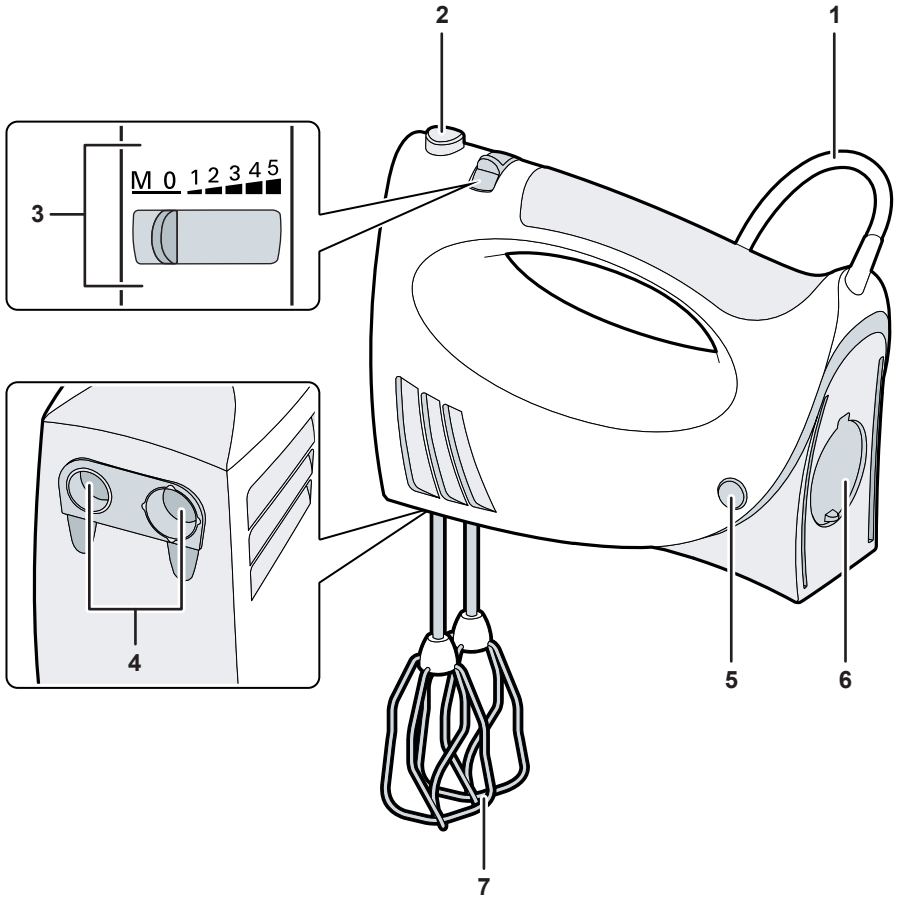
Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

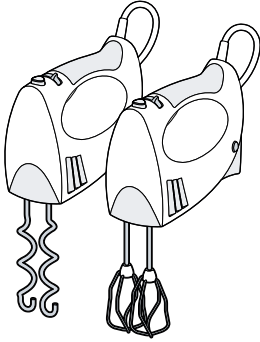
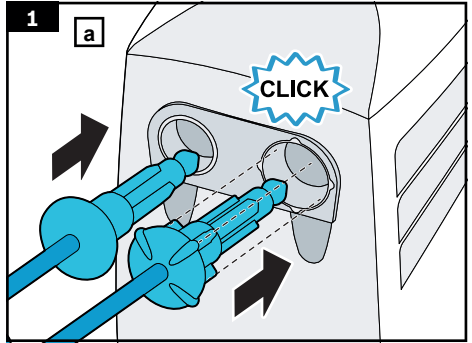
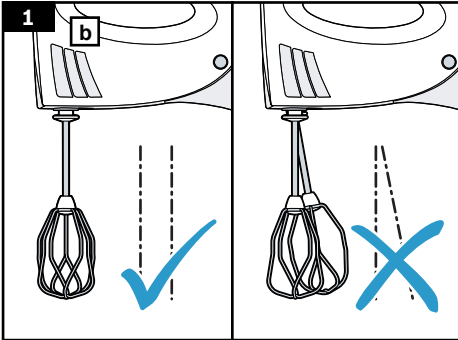
Hand Mixer

MFQ35...GB

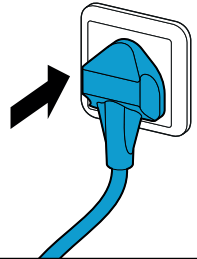
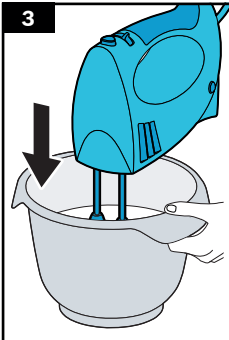
[en]	Instruction manual	Hand Mixer	7
[ms]	Arahan pengendalian	Pengadun Tangan	12
[zf]	使用說明書	手提攪拌機	17
[zh]	使用说明书	手持式料理机	21
[ar]	إرشادات الاستخدام	مضرب خفق كهربائي	28

A

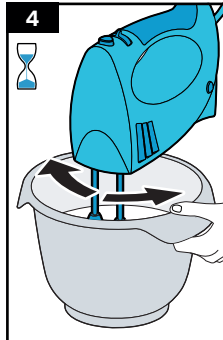


B**1****a****1****b****2**

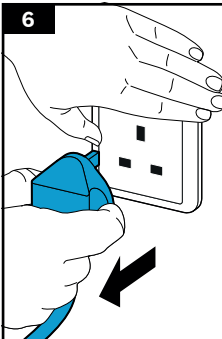
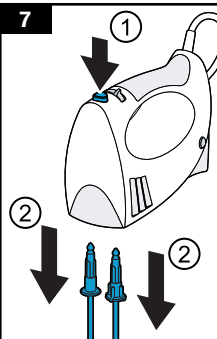
M 0 1 2 3 4 5

**3**

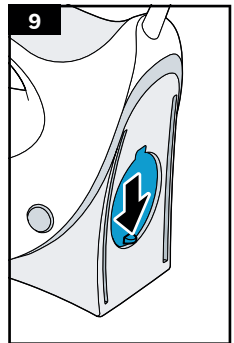
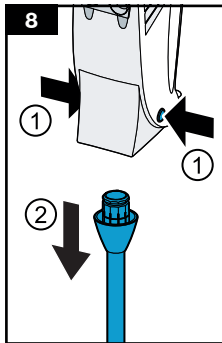
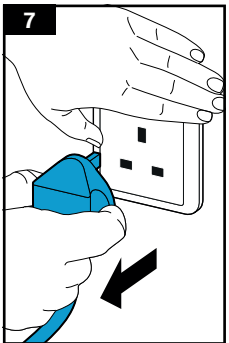
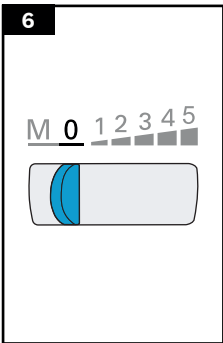
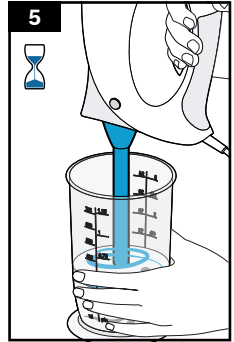
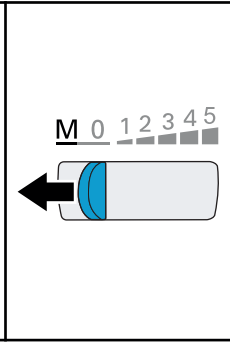
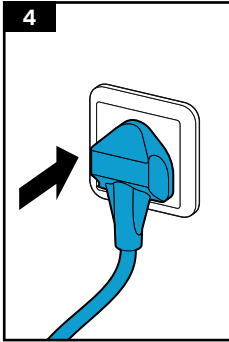
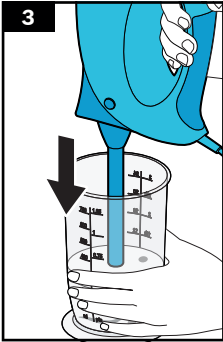
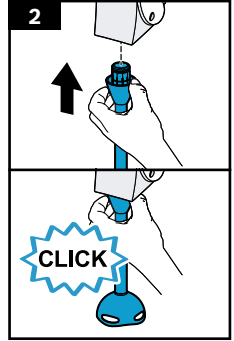
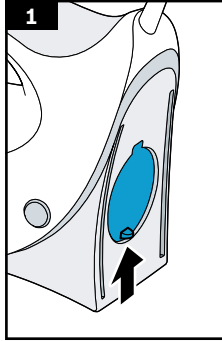
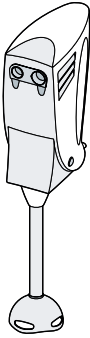
M 0 1 2 3 4 5















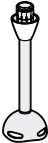



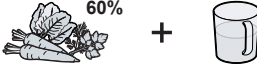

**4**


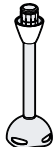
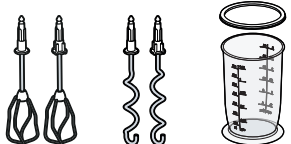



M 0 1 2 3 4 5

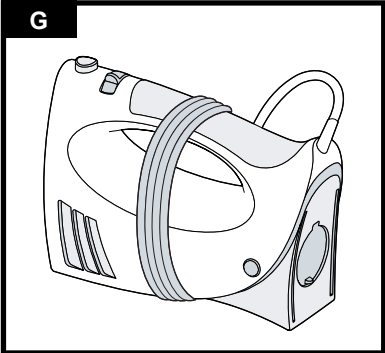
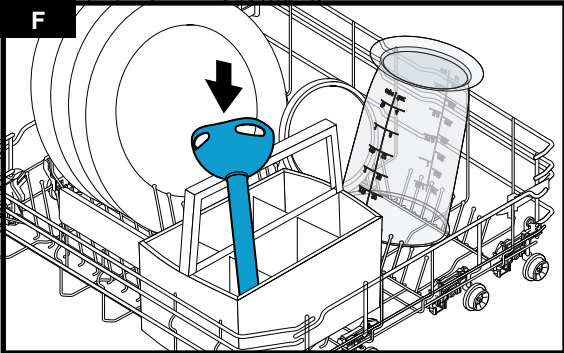
**5****6****7**

C



D			MIN MAX	M 0 1 2 3 4 5	
			200 - 600 g	5	1 - 8 min
			 1 - 8 x 	5	2 - 5 min
			Σ 600 - 1200 g	1 5	30 s 4 - 5 min
			Σ 500 - 1500 g	1 5	30 s 3 - 5 min
			 350 - 500 g	1 5	30 s 4 - 5 min
			 250 - 500 g	1 5	30 s 3 - 5 min
			1 x 	M	2,5 min
		 60% + 40%	300 - 600 g	M	40 s - 3 min
		 60% + 40%	300 - 600 g	M	40 s - 3 min

E			
	✓	⚠ X	✓
	⚠ X	✓	✓
	⚠ X	✓	✓



Intended use

Read and follow the instruction manual carefully and keep for later reference! Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

If the instructions for correct use of the appliance are not observed, the manufacturer's liability for any resulting damage will be excluded.

This appliance is intended for domestic use only.

Use the appliance only for processing normal amounts of food and for normal amounts of time for domestic use.

The appliance is suitable for stirring, beating and mixing soft food-stuffs and liquids, and for kneading soft dough. With the high-speed hand blender, the appliance is suitable for cutting or mixing food. The appliance should not be used for processing other substances or objects.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep children away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children.

Safety instructions

Risk of electric shock and fire!

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. Do not place the appliance on or near hot surfaces, e.g. hobs.

Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate. Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged. Only our customer service may repair the appliance, e.g. by replacing a damaged power cord, in order to avoid hazards. The power cord must not come into contact with hot parts or be pulled across sharp edges.

Never immerse the base unit in water or place it in the dishwasher. Do not immerse the appliance in liquid above the joint between the high-speed hand blender and base unit. Do not steam-clean the appliance. Do not use the appliance with damp hands.

After each use, whenever the appliance is unsupervised, prior to assembly, prior to disassembly, prior to cleaning and in the event of an error, the appliance must always be disconnected from the mains.

⚠ Risk of injury!

Never connect the appliance to timer switches or remote-controllable sockets. If the power is interrupted, the appliance remains switched on and restarts when the power is restored. Switch off the appliance immediately. Never leave the appliance unattended while it is switched on! Never leave the appliance switched on for longer than is necessary to process the ingredients. Immediately after using the appliance, wait for it to stop. Before replacing accessories or additional parts, which move during operation, switch off the appliance and disconnect from the power supply. Do not attach or remove tools until the appliance is at a standstill – when switched off, the appliance continues running briefly. Do not operate the appliance at idle speed. Keep hands clear of rotating parts. Never grip the blade in the blender foot. Never clean blades with bare hands. Use a brush. Protect long hair or loose items of clothing to prevent them from becoming caught in the rotating tools. Use the appliance only with genuine parts and accessories. Only insert tools of the same type (e.g. 2x kneading hooks) in pairs. Never simultaneously use tools and an accessory inserted in the rear aperture.

⚠ Risk of scalding!

Take care when processing hot food. Hot food may splash during processing.

⚠ Risk of harm to health!

Soiling on surfaces may be harmful to health. Follow the cleaning instructions. Clean surfaces which come into contact with food before each use.

⚠ Important!

Before using the high-speed hand blender in a cooking pot, take the pot off the hotplate. The blender jug is not suitable for use in the microwave. It is essential to clean the appliance as described after each use or after it has not been used for an extended period.

➔ *“Cleaning” see page 10*

Congratulations on the purchase of your new Bosch appliance. You can find further information about our products on our website.

Content

Intended use.....	7
Safety instructions	7
Overview.....	9
Operation.....	9
Cleaning	10
Troubleshooting.....	10
Disposal.....	11
Guarantee.....	11

Overview

→ Fig. 

Base unit

- 1 **Power cord**
- 2 **Ejector button**
For removing the tools.
- 3 **Switch**
For switching the appliance on and off and adjusting the operating speed.
0 = switched off
1 = lowest speed
5 = highest speed
M = instantaneous switching (highest speed), press left and hold
- 4 **Apertures for inserting the tools**
- 5 **Release buttons**
For removing accessories from the rear aperture. Press both buttons simultaneously.
- 6 **Rear aperture with lock**
For inserting accessories, e.g. the high-speed hand blender.

Tools

- 7 **Stirring whisks**
- 8 **Kneading hooks**

Accessories

On some models

- 9 **High-speed hand blender**
- 10 **Blender jug with lid**
- 11 **Universal cutter**
(separate instruction manual)

If an accessory is not supplied as standard, it can be ordered from customer service.

Operation

- Before using the appliance for the first time, clean the base unit and tools.
- Always unwind the power cord completely.

Important note: When the rear aperture is open, the appliance can be operated using instantaneous switching only. Selector switch **1-5** will not function. Open and close the lock on the rear aperture only when the switch is in position **0**.

Always observe the maximum quantities and processing times in the table.

→ Fig. 

Base unit with tools

Beating whisks

The beating whisks can be used to whisk egg whites or beat cream. They can also be used to make light dough, e.g. sponge mixture, cake mixture, pancake batter. They should not be used to make mayonnaise. To make mayonnaise, use the high-speed hand blender.

Kneading hooks

The kneading hooks can be used to make different types of dough, e.g. yeast dough, dough for pizzas or bread, pastry for strudel or shortcrust pastry.

The maximum processing quantity is 500 g flour and ingredients.

→ Fig. 

1. Insert the required pair of tools in the apertures and press on the tools until they engage.
 - a. **Note the shape of the plastic parts on the tools to avoid mixing them up.**
 - b. **Insert tools one after the other to stop them from getting caught!**
2. Insert the mains plug.
3. Insert the tools in the receptacle and switch the appliance on at the required level.
 - **Level 1, 2:** for working in and mixing in.
 - **Level 3, 4, 5:** for kneading and beating.
 - **Instantaneous switching M:** for mixing or beating ingredients quickly.
4. Move the mixer to and fro in the bowl while mixing. Never reach into the rotating tools.
5. As soon as the desired consistency is achieved, set the switch to **0** and wait for the appliance to come to a standstill.
6. Pull out the mains plug.
7. Release and remove the tools by pressing the ejector button. The ejector button cannot be actuated unless the switch is in the **0** position.

Base unit with high-speed hand blender

The high-speed hand blender is suitable for blending mayonnaise (only whole eggs), sauces, mixed drinks, baby food, cooked fruit and vegetables. For puréeing soups.

Use the universal cutter for cutting/chopping raw food (onions, garlic, herbs).

→ Fig. G

1. Push up the lock on the rear aperture until it locks into position.
2. Insert the high-speed hand blender and lock into position.
3. Place the high-speed hand blender in the receptacle. To prevent food from splashing, immerse the high-speed hand blender in the food before switching on the appliance.

Warning!

Do not immerse the appliance in liquid above the joint between the high-speed hand blender and base unit.

4. Insert the mains plug. Turn the switch to setting **M** and hold.
5. Process the ingredients as required.

Tip: The high-speed hand blender works better if there is some liquid between the ingredients being processed.

6. Release the switch.

Tip: To make cleaning the high-speed hand blender easier, after use place it in a receptacle containing clean water and briefly turn the switch to setting **M** several times.

7. Pull out the mains plug.
8. Remove the high-speed hand blender by simultaneously pressing both release buttons.
9. Close the lock on the rear aperture.

Cleaning

The appliance and the accessories used must be thoroughly cleaned after each use.

→ Table E

⚠ Risk of electric shock!

Disconnect the mains plug before cleaning.

Warning!

- Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- Do not use sharp, pointed or metal objects.
- Do not use abrasive cloths or cleaning agents.
- Clean **the base unit** with a soft, damp cloth and then rub dry.
- Clean the **high-speed hand blender** in the dishwasher or with a brush under running water. Never clean blades with bare hands. Leave the high-speed hand blender to dry in an upright position (blender foot blade at top) so that any water inside can run out. → Fig. F

→ Fig. G

- The power cord can be wound up for storage of the appliance.

Troubleshooting

Problem:

Switch cannot be moved to Levels **1** to **5**.

Remedy:

When the rear aperture is open, selector switch will not function between Levels **1** and **5**. The lock must be completely closed.

Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Pengendalian yang betul

Baca arahan pengendalian dengan teliti, patuhinya dan simpan! Jika perkakas diberikan kepada pihak yang lain, sertakan bersama arahan ini.

Ketidakpatuhan terhadap arahan bagi penggunaan perkakas yang betul akan mengecualikan pengeluar daripada tanggungan liabiliti kerosakan yang berlaku.

Perkakas ini hanya sesuai untuk penggunaan di dalam rumah dan persekitaran rumah.

Hanya gunakan perkakas untuk kuantiti dan masa memproses domestik yang biasa.

Perkakas ini sesuai untuk mengacau, memukul dan mencampur bahan masak yang lembut serta cecair seperti menguli doh lembut.

Perkakas ini sesuai untuk memotong kecil atau mencampurkan bahan makanan dengan bilah pengadun pantas. Perkakas ini tidak boleh digunakan untuk memproses bahan atau benda lain.

Perkakas ini boleh digunakan oleh orang yang mempunyai kekurangan keupayaan fizikal, deria atau mental atau kurangnya pengalaman dan/atau pengetahuan jika mereka telah diawasi atau dilatih mengenai penggunaan perkakas yang selamat dan memahami bahaya yang timbul daripadanya. Kanak-kanak hendaklah dijauhkan daripada perkakas dan kabel penyambungan serta tidak dibenarkan mengendalikan perkakas ini. Kanak-kanak tidak dibenarkan bermain dengan perkakas ini. Kanak-kanak tidak dibenarkan untuk mencuci atau menyelenggara perkakas ini.

Arahan keselamatan

⚠ Risiko kejutan elektrik dan kebakaran!

Gunakan perkakas ini hanya di dalam bangunan pada suhu bilik dan ketinggian sehingga 2000 m di atas paras laut. Jangan letak perkakas di atas atau berdekatan dengan permukaan panas, seperti plat panas.

Sambungkan dan kendalikan perkakas hanya mengikut spesifikasi pada label. Hanya gunakan sekiranya tiada tanda kerosakan pada perkakas dan kord kuasa. Pembaikan pada perkakas, seperti penukaran kord kuasa yang rosak, hanya boleh dilakukan oleh khidmat pelanggan kami bagi mengelakkan sebarang bahaya.

Jangan biarkan kord kuasa bersentuhan dengan bahagian panas atau menariknya di atas bahagian sisi yang tajam.

Jangan sesekali merendam unit asas di dalam air atau mesin basuh pinggan mangkuk. Jangan rendam perkakas di dalam cecair melalui sambungan antara bilah pengadun pantas dengan unit asas.

Jangan gunakan pembersih wap. Jangan gunakan perkakas dengan tangan yang basah.

Perkakas ini mestilah sentiasa diputuskan daripada punca kuasa selepas setiap penggunaan, ketika tanpa penyeliaan, sebelum pemasangan, penanggalan atau pembersihan dan kerosakan.

⚠️ Risiko kecederaan!

Jangan sesekali sambungkan perkakas pada pemasa atau soket yang dikawal dengan alat kawalan jauh. Sekiranya berlaku gangguan kuasa, perkakas tetap dihidupkan dan beroperasi semula selepas gangguan itu. Matikan perkakas serta-merta. Sentiasa awasi perkakas semasa operasi! Jangan sesekali biarkan perkakas beroperasi lebih lama daripada yang diperlukan untuk memproses bahan makanan. Selepas penggunaan perkakas, tunggu sehingga pemacu berhenti. Sebelum menggantikan aksesori atau bahagian tambahan yang ditukarkan semasa operasi, perkakas mesti dimatikan dan diputuskan daripada punca kuasa. Hanya pasang dan tanggalkan peralatan apabila perkakas berhenti - selepas mematikan, perkakas akan beroperasi untuk masa yang singkat. Jangan kendalikan perkakas dalam keadaan melahu. Jangan sesekali menyentuh bahagian yang berputar. Jangan sentuh bilah pada tapak pengadun. Jangan bersihkan bilah dengan tangan. Gunakan berus. Lindungi rambut panjang atau baju yang longgar, supaya ia tidak termasuk ke dalam peralatan yang berputar. Gunakan perkakas ini hanya dengan bahagian dan aksesori yang tulen. Hanya pasang peralatan jenis sama berpasangan (contohnya 2x cangkuk penguli doh). Jangan sesekali menggunakan peralatan dan aksesori yang dipasang di bukaan belakang secara serentak.

⚠️ Bahaya kebakaran!

Berhati-hati semasa penyediaan bahan adunan panas. Bahan adunan panas boleh terpercik keluar semasa penyediaan.

⚠️ Risiko kesihatan!

Kekotoran pada perkakas boleh membahayakan kesihatan. Patuhi arahan pembersihan perkakas. Bersihkan permukaan yang bersentuhan dengan bahan masak sebelum setiap penggunaan.

⚠️ Penting!

Bagi penggunaan bilah pengadun pantas di dalam periuk, alihkan periuk daripada tempat memasak terlebih dahulu. Bekas pengadun tidak sesuai digunakan di dalam ketuhar gelombang mikro. Perkakas mestilah dibersihkan seperti yang dijelaskan selepas setiap penggunaan atau selepas tidak menggunakannya untuk jangka waktu yang lama. → *“Pembersihan” lihat halaman 15*

Tahniah kerana membeli peralatan Bosch baru anda. Anda boleh mendapatkan maklumat lanjut tentang produk kami di halaman web kami.

Kandungan

Pengendalian yang betul	12
Arahan keselamatan	12
Sepintas lalu	14
Pengendalian	14
Pembersihan	15
Pembaikan sekiranya berlaku kerosakan..	16
Arahan tentang pelupusan.....	16
Syarat-syarat waranti	16

Sepintas lalu

→ **Rajah A**

Unit asas

- 1 Kord kuasa**
- 2 Butang keluar**
Untuk mengeluarkan peralatan.
- 3 Suis**
Untuk menghidupkan dan mematikan perkakas dan menyesuaikan kelajuan operasi.
0 = dimatikan
1 = kelajuan terendah
5 = kelajuan tertinggi
M = tolak suis tork (kelajuan tertinggi) ke kiri dan kekalkan
- 4 Bukaannya untuk memasukkan peralatan**
- 5 Butang pelepas**
Untuk mengeluarkan aksesori daripada bukaan belakang. Tekan kedua-dua butang secara serentak.
- 6 Bukaannya belakang dengan penutup**
Untuk memasukkan aksesori, contohnya bilah pengadun pantas.

Peralatan

- 7 Pemukul**
- 8 Cangkuk penguli doh**

Aksesori

untuk beberapa model

- 9 Bilah pengadun pantas**
- 10 Bekas pengadun dengan penutup**
- 11 Pencincang universal**
(arahan pengendalian berasingan)

Jika aksesori tidak disertakan dalam pakej penghantaran, ia boleh dipesan daripada khidmat pelanggan.

Pengendalian

- Sebelum penggunaan kali pertama, bersihkan unit asas dan peralatan.
- Buka gulungan kord kuasa sepenuhnya.

Nasihat penting: Apabila bukaan belakang terbuka, perkakas hanya boleh dikendalikan pada suis tork. Mod pilihan **1-5** tidak berfungsi. Hanya buka dan tutup penutup bukaan belakang di kedudukan suis **0**.

Beri perhatian terhadap kuantiti maksimum dan masa pemrosesan seperti dalam jadual. → **Rajah D**

Unit asas dengan peralatan

Pemukul

Anda boleh memukul putih telur atau krim dengan pemukul. Tambahan lagi, doh lembut contohnya adunan kek span, adunan penkek. Jangan gunakan pemukul untuk menyediakan mayones. Gunakan bilah pengadun pantas untuk menghasilkan mayones.

Cangkuk penguli doh

Pelbagai jenis doh yang berbeza seperti doh ragi, doh pizza, doh strudel, doh roti atau pastri rapuh boleh dihasilkan dengan cangkuk penguli doh.

Jumlah pemrosesan maksimum ialah 500 g tepung dan bahan-bahan.

→ **Rajah B**

1. Masukkan pasangan peralatan yang dikehendaki ke dalam bukaan dan tekan sehingga ia terkunci.
 - a. **Perhatikan bentuk bahagian plastik pada peralatan untuk mengelakkan pertukaran peralatan!**
 - b. **Masukkan peralatan satu demi satu untuk mengelakkan daripada tersangkut!**
2. Pasangkan palam kuasa.
3. Masukkan peralatan ke dalam bekas dan alihkan perkakas ke tahap yang dikehendaki.
 - **Tahap 1, 2:** untuk penggabungan dan pencampuran.
 - **Tahap 3, 4, 5:** untuk menguli dan memukul.
 - **Suis tork M:** untuk mengacau cepat atau memukul bahan-bahan.
4. Gerakkan pengadun ke depan dan ke belakang di dalam mangkuk semasa pemrosesan. Jangan sentuh peralatan yang berputar.
5. Sebaik sahaja tekstur yang dikehendaki dicapai, tetapkan suis pada **0** dan tunggu perkakas berhenti.
6. Tanggalkan palam kuasa.
7. Longgarkan dan keluarkan peralatan dengan butang keluar. Butang keluar tidak boleh ditekan jika suis tidak ditetapkan pada **0**.

Unit asas dengan bilah pengadun pantas

Bilah pengadun pantas sesuai untuk campuran mayones (telur rebus sahaja), sos, minuman campuran, makanan bayi, sayur-sayuran dan buah-buahan yang dimasak. Untuk memurikan sup.

Gunakan pencincang universal untuk memotong kecil/mencincang bahan makanan mentah (bawang, bawang putih, herba)!

→ **Rajah C**

1. Tolak ke atas penutup bukaan belakang sehingga terkunci.
2. Masukkan bilah pengadun pantas dan biarkannya terkunci.
3. Masukkan bilah pengadun pantas ke dalam bekas. Untuk mengelakkan percikan adunan, jangan hidupkan perkakas terlebih dahulu sehingga bilah pengadun pantas direndam ke dalam adunan.

Perhatian!

- Jangan rendam perkakas di dalam cecair melalui sambungan antara bilah pengadun pantas dengan unit asas.
4. Pasangkan palam kuasa. Tetapkan suis pada tahap **M** dan kekalkan.
 5. Memproses bahan-bahan untuk hasil yang dikehendaki.

Petua: Bilah pengadun pantas berfungsi dengan lebih baik jika terdapat cecair di dalam bahan makanan yang akan diproses.

6. Cabut suis.

Petua: Untuk memudahkan pembersihan, pegang bilah pengadun pantas di dalam bekas dengan air yang bersih selepas digunakan dan tetapkan suis pada tahap **M** beberapa kali.

7. Tanggalkan palam kuasa.

8. Keluarkan bilah pengadun pantas dan tekan kedua-dua butang pelepas secara serentak.

9. Tutup penutup bukaan belakang.

Pembersihan

Perkakas dan bahagian tambahan yang digunakan mesti dibersihkan dengan teliti selepas setiap penggunaan. → **Jadual E**

⚠ Risiko kejutan elektrik!

Cabut palam kuasa sebelum pembersihan.

Perhatian!

- Jangan gunakan agen pembersih yang mengandungi alkohol.
- Jangan menggunakan objek tajam, berbucu atau logam.
- Jangan gunakan kain atau agen pembersih yang melelas.

- Bersihkan **unit asas** dengan kain lembut dan lembap, dan kemudian lap sehingga kering.
- Bersihkan **bilah pengadun pantas** di dalam mesin basuh pinggan mangkuk atau dengan berus di bawah air yang mengalir. Jangan bersihkan bilah dengan tangan. Biarkan bilah pengadun pantas kering dalam kedudukan menegak (bilah tapak pengadun ke atas) supaya air yang telah masuk dapat keluar. → **Rajah 14**

→ **Rajah 15**

- Kabel boleh digulung untuk penyimpanan.

Pembaikan sekiranya berlaku kerosakan

Masalah:

Suis tidak boleh dipindahkan ke tahap 1 hingga 5.

Pembaikan:

Apabila bukaan belakang terbuka, mod pilihan 1 hingga 5 tidak berfungsi. Penutup mesti ditutup sepenuhnya.

Arahan tentang pelupusan



Alat ini bersesuaian dengan garis panduan Eropa 2012/19/EU tentang alat-alat tua elektrik dan elektronik (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Garis panduan tersebut memberi rangka rujukan yang berlaku di seluruh Eropa untuk penerimaan balik dan penggunaan alat-alat tua.

Sila bertanya wakil penjual anda atau pihak berkuasa tempatan anda tentang cara-cara pelupusan semasa.

Syarat-syarat waranti

Syarat-syarat jaminan untuk perkakas ini adalah seperti yang ditakrifkan oleh wakil kami di negara tempat ia dijual.

Butir-butir tentang syarat-syarat ini boleh didapati daripada wakil penjual tempat perkakas dibeli.

Bil jualan atau resit mestilah ditunjukkan apabila anda hendak membuat apa-apa tuntutan di bawah terma-terma jaminan ini.

Tertakluk pada pindaan.

使用須知

仔細閱讀並妥善保管本說明書，以備日後使用！將本機轉交給他人使用時，請將本說明書一併轉交。

若不遵守本機的正確使用規程，由此造成的任何損失，製造商不負任何責任。

本機僅限於私人家庭及非商業環境中使用。

本機僅適用於家庭所需的處理量和處理時間。

本機適用於攪拌、打發和混合軟質食材和液體，以及揉捏軟麵團。有了快速攪拌棒，本機適用於切碎或混合食材。本機不得將其用於處理其他物質或物體。

凡身體、感官或智力有缺陷之人士及缺乏相關經驗和/或知識之人士，應在負責安全使用機器人員的監督或指導下，瞭解使用機器可能帶來的危險後，方能使用本機。請勿讓孩童靠近本機和電源線，且不得讓孩童操作本機。請勿讓孩童將本機當成玩具玩耍。孩童不得對本機進行清潔和保養。

重要安全須知

⚠ 觸電和火災危險!

僅限在室溫及海拔 2000 公尺以下的室內使用本機。請勿將本機置於高溫表面（例如 電磁爐）上或其附近。

僅限按規格銘板所提供之資訊連接並運行本機。電源線及本機必須完好無損方可使用。本機修理事宜，如更換損壞的電源線，僅由本公司的客戶服務執行，才能避免危險發生。請勿讓電源連接線與高溫零件接觸，或在尖銳邊緣處拉動電源線。

請勿將主機浸泡在水中，或放入洗碗機洗滌。本機放入到液體中時，請勿超過快速攪拌棒和主機連接處的高度。

請勿使用任何蒸汽清潔機。請勿用潮濕的雙手操作本機。

請務必於下列情況下將本機與電源斷開：機器未在視線範圍內，組裝、分拆或清潔本機前。

⚠ 受傷危險!

請勿將機器連接到定時開關或遙控插座上。斷電時，本機仍保持開機狀態，並在恢復供電後繼續運行。此時要立即關機。請在操作過程中隨時監看本機！建議處理完食材後應立即關機，勿讓其長時間處於開機狀態。直接使用完本機後，請等待驅動器完全停止。在更換運行中會移動的配件或附加零件前，必須先關閉機器並斷開電源。只有在機器處於靜止狀態下，才可安裝並取下工具—本機在關機後仍會持續運作一段時間。請勿空轉機器。請勿將手伸到旋轉零件中。請勿將手伸到攪拌桿刀片中。切勿赤手清潔刀片。請使用刷子將其清潔乾淨。紮緊長髮或固定衣服上鬆散的物件，以免被捲入旋轉的工具中。本機僅限與原廠零件和配件一同使用。僅限插入成對相同類型的工具（如 2 個攪麵鉤）。請勿同時使用工具和插入後孔的配件。

⚠ 燙傷的危險!

請小心處理高溫熱食材。高溫熱食材可能在處理過程中飛濺。

⚠ 可能對健康產生危害!

機器變髒可能會危害您的健康。請遵守清潔提示說明。每次使用前均應清潔與食物接觸的表面。

⚠ 重要!

在煮鍋裡使用快速攪拌棒時，請務必先將煮鍋從爐位上移開。攪拌杯不適用於微波爐。

請於每次使用後或長時間未使用重新使用之前，務必按照使用說明書中所述清潔本機。→ “清潔”參見第 19 頁

感謝您購買新的 Bosch 電器。您可以在我們的網頁上找到與我們的產品有關的進一步資訊。

目錄

使用須知.....	17
重要安全須知.....	17
產品一覽.....	18
操作方法.....	19
清潔.....	19
故障排除.....	20
棄置.....	20
保證.....	20

產品一覽

→ 圖

主機

- 1 電源線
- 2 彈出按鈕
取下工具。
- 3 開關
用於開機和關機並調整工作速度。
0 = 關閉
1 = 最低轉速
5 = 最高轉速
M = 向左按下並按住點動脈衝(最高轉速)
- 4 工具安裝孔
- 5 釋放按鈕
用於從後孔取下配件。同時按下兩個按鈕。
- 6 具有鉤爪的後孔
用於插入配件，例如快速攪拌棒。

工具

- 7 攪拌槳
- 8 攪麵鉤

配件

僅部份機型

- 9 快速攪拌棒
- 10 具有蓋子的攪拌杯
- 11 多功能切碎器
(單獨的使用說明書)

若有配件未包含在供貨清單內，請向客戶服務另行選購。

操作方法

- 第一次使用前，請清潔主機和工具。
- 務必將電源線完全拉出。

重要提示說明：後孔打開時，只能透過點動脈衝開關使用本機。段位開關 **1-5** 此時無法使用。只只有在開關位於 **0** 段時才可打開和關閉後孔上的鉤爪。

請務必注意表格中的最大處理量和處理時間。→ **圖 D**

具有工具的主機

攪拌槳

用鋼絲攪拌器可以攪打蛋白或鮮奶油。此外，可製作鬆軟的麵團，如海綿蛋糕麵團、麵糊、煎餅麵糊。

攪拌槳不適用於製作美乃滋。用快速攪拌棒製作美乃滋。

攪麵鉤

用攪麵鉤可以製作不同的麵團，例如酵母麵團、披薩麵團、果餡卷麵團、麵包麵團或脆餅麵團。

麵粉和配料的最大處理量為 **500 公克**。

→ 圖 B

- 將所需的工具對插入開口中，按壓至鎖入定位。
 - 注意工具上塑膠零件的形狀，以免工具之間相混淆！**
 - 逐一將工具插入，以免卡住！**
- 插上電源插頭。
- 將工具放入容器中，然後將機器切換到所需的段位。
 - **第 1,2 段：**用於粗略攪拌和混合。
 - **第 3,4,5 段：**用於攪拌和攪打。
 - **點動脈衝 M：**用於快速攪拌或攪打配料。
- 處理時，將手持式攪拌機在攪拌碗內來回移動。請勿將手伸到旋轉的工具中。
- 一旦達到所需的濃度，將開關調至第 **0** 段，等待機器完全停止運行。
- 拔除電源插頭。
- 按下彈出按鈕以釋放並取下工具。只有開關處於 **0** 段時才能按下彈出按鈕。

具有快速攪拌棒的主機

本快速攪拌棒適用於攪拌美乃滋(僅限全蛋)、醬汁、調製飲料、嬰兒食品、烹煮過的水果和蔬菜。還可製作濃湯。

多功能切碎器可將生鮮食材(洋蔥、大蒜、香草等)切碎/攪碎！

→ 圖 C

- 向上推後孔上的鉤爪，直至鎖入定位。
- 裝入快速攪拌棒並使其卡入到位。
- 將快速攪拌棒放入容器中。為避免飛濺的情況產生，將快速攪拌棒完全浸入食材後，才能啟動機器。

注意！

本機放入到液體中時，請勿超過快速攪拌棒和主機連接處的高度。

- 插上電源插頭。將開關轉到 **M** 段位，並按住不放。
- 可將配料處理至所需的程度。

提示：若待處理的食材為流質狀，手持式攪拌棒可發揮更大作用。

- 放開開關。

提示：為了方便清潔，請在使用完快速攪拌棒後，將快速攪拌棒浸入有清水的容器內，將開關調到 **M** 段位，迅速按一下，將此動作重複數次。

- 拔除電源插頭。
- 同時按住兩個釋放按鈕將快速攪拌棒取下。
- 關閉後孔上的鉤爪。

清潔

在每次使用過後，需要徹底清潔機器和所使用的配件零件。→ **表 B**

⚠ 觸電危險！

在清潔之前拔下電源插頭。

注意！

- 請勿使用任何含酒精或苯的清潔劑。
- 切勿使用尖銳、鋒利或金屬物體。
- 請勿使用摩擦型布或清潔劑。
- 請使用沾濕的軟布清潔**主機**，然後將其擦乾。

zf 故障排除

- **快速攪拌棒**可放入洗碗機洗滌,或使用刷子在水龍頭下用水沖洗。切勿赤手清潔刀片。將快速攪拌棒直立放置(攪拌腳刀片朝上)晾乾,以便滲入的水份可以流出。→ 圖 F

→ 圖 G

- 可以將電源線捲繞便於存放。

故障排除

問題:

開關無法移動到第 1 段至第 5 段上。

故障排除:

段位開關 1 至 5 在後孔打開時無法使用。鉤爪必須完全關閉。

棄置



本設備說明是根據歐洲電子及電氣舊設備準則2012/19/EU (廢棄電子及電氣設備WEEE)。

此準則提供於歐盟成員對舊設備之報廢或使用標準。

保證

该设备的保修条款将由售出国的销售代表来确定。您可向售出此设备的经销商详细了解这些条款。

当根据保修条款进行任何索赔时、必须出具销售凭证或收据。

如有更改、恕不另行通知。

使用范围

仔细阅读使用说明书,并保存本说明书以备以后使用!机器转让给他人使用时,请将本说明书一并转让。

若不遵守本机器正确使用的规程,生产厂家将对由此而造成的损失不负任何责任。

本机器适于私人家庭及非商业环境中使用。

本机器仅限于家庭所需的加工量和加工时间。

本机器适用于搅拌、打发和混合软质食材和液体,以及揉捏软面团。有了快速搅拌棒,本机器适用于切碎或混合食材。不得将机器用于加工其他物质或物体。

凡身体、感官或智力有缺陷的人士以及缺乏相关经验和知识的人士,应在负责安全使用机器人员的监督或指导下,了解使用机器可能带来的危险后,方能使用本机器。请勿让孩童靠近本机器和电源线,且不得让孩童操作本机器。严禁孩童将本机器用于嬉戏。孩童不得进行清洁及用户维护的工作。

安全注意事项

△ 电击和火灾危险!

仅限在室温及海拔 2000 米以下的室内使用机器。请勿将机器置于高温表面(例如电炉)上或其附近。

仅可根据规格铭牌上的说明连接和操作本机器。电线和机器必须完好无损方可使用。机器修理事宜,如更换损坏的电源线,仅由本公司的客户服务进行,才能避免危险发生。请勿让电源线与高温部件接触,或在尖锐边缘处拉动电源线。

请勿将主机浸泡在水中,或放入洗碗机洗涤。本机器放入到液体中时,请勿超过快速搅拌棒和主机连接处的高度。

请勿使用任何蒸汽清洁机。请勿用潮湿的双手操作本机器。

请务必于下列情况下将本机器与电源断开:机器未在视线范围内,组装、分拆或清洁本机器前。

△ 受伤危险!

切勿将机器连接到定时开关或遥控插座上。断电时,本机器仍保持开机状态,并在恢复供电后继续运行。此时要立即关机。请于操作过程中随时监看本机器!加工完食材后应立即关机,勿让其长时间处于开机状态。本机器直接使用完毕后,请等待驱动器完全停止。更换运行中会移动的附件或附加部件之前,应关机并与电源断开。只有在机器处于静止状态下,才可安装并取下工具 - 本机器在关机后仍会持续运作一段时间。请勿让机器空转。请勿将手伸到旋转的零部件中。请勿将手伸到搅拌脚的刀片中。切勿赤手清洁刀片。请使用刷子将其清洗干净。扎紧长发或固定衣服上松散的物件,以免被卷入旋转的工具中。本机器仅限与原装部件和附件一同使用。仅限插入成对相同类型的工具(如 2 个搅面钩)。请勿同时使用工具和插入后孔的附件。

△ 灼伤危险!

请小心加工高温热食材。高温热食材可能会在加工过程中飞溅。

△ 危害健康的危险!

机器变脏可能会危害您的健康。请遵守清洁注意事项。每次使用前均应清洁与食物接触的表面。

△ 重要!

在煮锅内使用快速搅拌棒时,请务必先将煮锅从炉位上移开。搅拌杯不适用于微波炉。

请于每次使用后或长时间未使用重新使用之前,务必按照使用说明书中所述清洁本机器。→“清洁”参见第 23 页

恭喜您购买了博世家用系列的新产品,您已经选择了一款新潮而一流的家用电器。关于我们设备的详细信息请您登陆我们的网站查询。

内容

使用范围.....	21
安全注意事项.....	21
产品概览.....	22
操作方法.....	23
清洁.....	23
故障处理.....	23
处置.....	24
保修.....	24

产品概览

→ 图 0

主机

- 1 电源线**
- 2 弹出按钮**
用于取下工具。
- 3 开关**
用于开机和关机以及调节工作速度。
0 = 关闭
1 = 最低转速
5 = 最高转速
M = 向左按下并按住点动脉冲(最高转速)
- 4 工具安装孔**
- 5 释放按钮**
用于从后孔开口取下附件。同时按住两个按钮。
- 6 带钩爪的后孔**
用于插入附件,例如快速搅拌棒。

工具

- 7 搅拌桨**
- 8 搅面钩**

附件

- 仅部分型号
- 9 快速搅拌棒**
- 10 带盖子的搅拌杯**
- 11 多功能切碎器**
(单独的使用说明书)

若有附件未包含在供货范围内,请向客户服务另行选购。

操作方法

- 首次使用前,请先清洁主机和工具。
- 务必将电源线整个拉出。

重要注意事项:在后孔处于打开状态时,只能通过点动脉冲开关使用本机器。档位开关 **1-5** 此时不起作用。只有在开关位于 **0** 档时才能打开和关闭后孔钩爪。

请务必注意表格中的最大加工量和加工时间。→ **图 D**

带工具的主机

搅拌桨

用钢丝搅拌器可以搅打蛋白或奶油。此外,可制备松软的面团,如海绵蛋糕、面糊、煎饼面糊。搅拌桨不适用于制备蛋黄酱。用快速搅拌棒制备蛋黄酱。

搅面钩

用搅面钩可以制备不同的面团,例如酵母面团、比萨饼面团、果馅卷面团、面包面团或脆饼面团。

面粉和配料的最大加工量为 **500 克**。

→ 图 B

1. 将所需的工具对插入开口中,按压至锁入定位。
 - a. **注意工具上塑料部件的形状,以免工具之间相混淆!**
 - b. **逐一将工具插入,以免卡住!**
2. 将电源插头插上。
3. 将工具放入容器中,然后将机器切换到所需的档位。
 - **第 1、2 档:**用于粗略搅拌和混合。
 - **第 3、4、5 档:**用于搅拌和搅打。
 - **点动脉冲 M:**用于快速搅拌或搅打配料。
4. 加工时,将手持式料理机在搅拌碗内来回移动。请勿将手伸到旋转的工具中。
5. 一旦达到所需的浓度,将开关调至 **0** 档,等待机器完全停止运行。
6. 拔出电源插头。
7. 按下弹出按钮以释放并取下工具。只有开关处于 **0** 档时才能按下弹出按钮。

带快速搅拌棒的主机

本快速搅拌棒适用于搅拌蛋黄酱(仅限全蛋)、酱汁、调制饮料、婴儿食品、烹煮过的水果和蔬菜。还可制备浓汤。

使用多功能切碎器可将生鲜食材(洋葱、大蒜、香草等)切碎/搅碎!

→ 图 C

1. 将后孔钩爪向上推,直到其卡入到位。
2. 装入快速搅拌棒并使其卡入到位。
3. 将快速搅拌棒放入容器中。为避免飞溅的情况产生,将快速搅拌棒完全浸入食材后,才能启动机器。

注意!

本机器放入到液体中时,请勿超过快速搅拌棒和主机连接处的高度。

4. 将电源插头插上。将开关调到 **M** 档并按住不放。
5. 可将配料加工至所需的程度。

提示:若待加工的食材为液体状,快速搅拌棒可发挥更大的作用。

6. 放开开关。

提示:为了方便清洁,请在使用完快速搅拌棒后,将快速搅拌棒浸入有清水的容器内,将开关调到 **M** 档,迅速按一下,将此动作重复数次。

7. 拔出电源插头。
8. 同时按住两个释放按钮将快速搅拌棒取下。
9. 关闭后孔钩爪。

清洁

每次使用完后,应将用过的附件部件彻底清洁。→ **表 B**

⚠ 有电击危险!

清洁前将电源插头拔出。

注意!

- 请勿使用任何含酒精或苯的清洁剂。
- 切勿使用尖锐、锋利或金属物体。
- 请勿使用摩擦型的布或清洁剂。
- 请使用沾湿的软布清洁**主机**,然后将其擦干。
- **快速搅拌棒**可以放入洗碗机洗涤,或使用刷子在水龙头下用水冲洗。切勿赤手清洁刀片。将快速搅拌棒直立放置(搅拌脚刀片朝上)晾干,以便渗入的水份可以流出。→ **图 F**

→ 图 G

- 可以将电源线卷绕便于存放。

故障处理

问题:

开关无法移动到第 **1** 档至第 **5** 档。

故障排除:

档位开关 **1** 至 **5** 在后孔打开时不起作用。钩爪必须完全关闭。

处置



请以环保方式处置包装。
对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment — WEEE) 进行标记。该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。
请咨询专业零售商, 了解可用的处置方式。

保修

该设备的保修条款将由售出国的销售代表来确定。您可向售出此设备的经销商详细了解这些条款。

当根据保修条款进行任何索赔时, 必须出具销售凭证或收据。

如有更改, 恕不另行通知。

← الصورة G

- احرص على تنظيف ذراع الخلط السريع في غسالة الأطباق أو بالفرشاة تحت ماء جارٍ. لا تتظف السكين أبداً بأيدي عارية. اترك ذراع الخلط السريع يجف وهي في وضع مستقيم (تكون سكين ذراع الخلط موجهة إلى أعلى)، حتى يمكن أن ينساب الماء الذي توغل فيها للخارج.

← الصورة F

← الصورة G

- يمكنك لف الكابل عند حفظ الجهاز.

المساعدة في حالات الخلل

العطل:

- المفتاح لا يمكن نقله إلى الدرجة 1 إلى 5.

كيفية التصرف:

- لا يعمل مفتاح الدرجات 1-5 عند فتح الفتحة الخلفية. بل يجب غلق القفل تماماً.

التخلص من الجهاز

- تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد

تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي

بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة

استغلالها. قومي باستشارة موزع عمك المحلي

لمعرفة أحدث الأنظمة المتبعة حالياً للتخلص

من الاجهزة القديمة.

شروط الضمان

- يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز.
- يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحصار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئٍ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

1. اضغط على قفل الفتحة الخلفية نحو الأعلى حتى يستقر في مكانه.
2. ركب ذراع الخلط السريع واتركه يتعشّق.
3. أدخل ذراع الخلط السريع في الوعاء. شغّل الجهاز أولاً، إذا كان ذراع الخلط السريع غائراً في مادة الخلط تجنّباً لترذيذ مادة الخلط.

تنبيه!

- لا تغمر الجهاز عبر الوصلة البينية للجهاز الأساسي لذراع الخلط السريع في السائل.
- 4. وصّل القابس الكهربائي بالمقبس. ضع المفتاح على الدرجة M وثبّته في هذا الوضع.
- 5. عالج المكوّنات حتى الوصول إلى النتيجة المرغوبة.
- نصيحة: يعمل ذراع الخلط السريع على نحو أفضل، إذا كان هناك سائل في المواد الغذائية المراد تحضيرها.
- 6. أطلق المفتاح.

- نصيحة: ضع ذراع الخلط السريع بعد الاستعمال في وعاء به ماء نظيف واضبط المفتاح على الدرجة M لفترة قصيرة عدة مرات تيسيراً لعملية التنظيف.
- 7. انزع القابس الكهربائي.
- 8. اخلع ذراع الخلط السريع من خلال الضغط المتزامن على كلا زرّي التحرير.
- 9. أغلق القفل الخاص بالفتحة الخلفية.

التنظيف

يجب تنظيف الجهاز وكافة الأدوات والملحقات

المستخدمة بعد كل استخدام جيداً. ← الجدول E

⚠ خطر الصعق الكهربائي!

افصل القابس الكهربائي عند التنظيف.

تنبيه!

- لا تستخدم منظفات تحتوي على الكحول أو المواد الروحية.
- لا تستخدم أي أغراض معدنية حادة أو مدببة في التنظيف.
- لا تستخدم أي قماش جليخ أو منظفات سنفرة.
- نظّف الجهاز الأساسي باستخدام قطعة قماش رطبة ومرنة وجفّفه بعد ذلك.

← الصورة B

1. ركب زوج الأدوات التي تريد استخدامها في الفتحات واضغط عليها حتى تستقر في مكانها.
- a. يرجى مراعاة أشكال الأجزاء البلاستيكية في الأدوات، لتجنب الخلط بين الأدوات!
- b. يجب تركيب أدوات العمل فردياً الواحدة تلو الأخرى وذلك من أجل تجنب حدوث انحسار!
2. وصل القابس الكهربائي بالمقبس.
3. أدخل الأدوات في وعاء مناسب وشغل الجهاز على الدرجة المرغوبة.
- الدرجة 1، 2: لغرض المعالجة والخلط.
- الدرجة 3، 4، 5: لغرض الخفق والعجن.
- التشغيل اللحظي M: لغرض التقليل أو الخفق السريع للمكونات.
4. حرك الخلاط أثناء المعالجة في الصحن جيئةً وذهاباً. لا تمد يدك مطلقاً إلى داخل الأدوات الدوارة.
5. بمجرد الوصول إلى درجة التماسك المرغوبة، انقل المفتاح إلى الوضع 0 وانتظر إلى أن يتوقف الجهاز.
6. انزع القابس الكهربائي.
7. حرر الأدوات بالضغط على زر الإخراج وإخلعها. لا يمكن استخدام زر الإخراج، إلا عندما يكون المفتاح على الوضع 0.

الجهاز الرئيسي مع ذراع الخلط السريع

ذراع الخلط السريع مناسب لخلط المايونيز (بييض كامل فقط) والصوص والكوكتيلات وأطعمة الأطفال والفاواكه والخضروات المسلوقة. لتحضير أنواع الحساء.

استعمل القطاعة المتنوعة الاستخدام لغرض التفتيت/الهرس للمواد الغذائية النيئة (البصل، الثوم، الأعشاب)!

أدوات عمل

7 ذراع تقليل حلزوني

8 كلاب عجين

الملحقات

في بعض الطرز:

9 ذراع الخلط السريع

10 وعاء الخلط بغطاء

11 القطاعة المتنوعة الاستخدام

(دليل استعمال منفصل)

إذا لم يكن أحد المكونات موجوداً داخل مجموعة التوريد، يمكنك طلبه من قبل خدمة العملاء.

استخدام الجهاز

- احرص على ضرورة تنظيف لاجهاز الأساسي والأدوات قبل الاستخدام لأول مرة.
- افرد كابل الكهرباء دائماً بالكامل.

ملحوظة هامة: عندما تكون الفتحة الخلفية مفتوحة فإن الجهاز لا يمكن تشغيله إلا على درجة التشغيل اللحظي M فقط. لا يعمل مفتاح الدرجات 5-1. افتح وأغلق القفل الخاص بالفتحة الخلفية عندما يكون المفتاح في وضع 0 فقط.

يجب مراعاة الالتزام التام بالكميات القصوى ومدد الإعداد المنصوص عليها في الجدول.

← الصورة D

الجهاز الرئيسي مع الأدوات

ذراع التقليل الحلزوني

يمكن خفق زلال بييض أو قشدة باستخدام ذراع التقليل الحلزوني. كما يمكن إعداد العجين الخفيف، مثل عجين البسكويت والعجين الخالي من الخميرة وعجين بان كيك.

لا تستخدم ذراع التقليل الحلزوني لإعداد المايونيز. استخدم ذراع الخلط السريع لإعداد صلصة المايونيز.

كلاب العجين

يمكن باستخدام كلاب العجين إعداد أنواع مختلفة من العجين، من قبيل عجينة الخميرة، أو عجين البيتزا أو عجين الفطائر أو عجين الخبز أو العجينة المقددة.

كمية المعالجة القصوى تبلغ 500 جم دقيق مع الإضافات.

لا تقم بتشغيله دون وجود خليط. يجب عدم إدخال اليد أو الأصابع في نطاق الأجزاء الدوارة. لا تدخل يدك أبداً في موضع السكين بذراع الخليط. لا تتنظف السكاكين مطلقاً بالأيدي المكشوفة. واستخدم فرشاة لهذا الغرض. قم بحماية الشعور الطويلة أو قطع الملابس السائبة، حتى لا تصل إلى الأدوات الدوارة. لا تستعمل إلا الأجزاء والكماليات الأصلية لتشغيل الجهاز. لا تستخدم إلا الأدوات من نفس النوع (مثلاً 2x خطاف خفق) في صورة أزواج. لا تقم مطلقاً باستخدام الأدوات ولا تزال هناك كماليات مستخدمة في الفتحة الخلفية.

⚠️ خطر الاحتراق!

احترس عند التعامل مع الخليط الساخن. الخليط الساخن يمكن أن يتردّد عند معالجته.

⚠️ خطر حدوث أضرار صحية!

الأوساخ العالقة بالأسطح يمكن أن تشكّل خطراً على الصحة. احرص على مراعاة إرشادات التنظيف. نظف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية قبل كل استخدام.

⚠️ هام!

عند استخدام ذراع الخليط السريع في إناء الطهي فقم أولاً برفع الوعاء من حيز الطهي. وعاء الخليط غير مخصصة للاستخدام في فرن المايكروويف. يجب تنظيف الجهاز جيداً بعد كل استخدام له أو بعد طول فترة عدم الاستخدام. ← «التنظيف» انظر صفحة 4 - ar

نظرة عامة

← الصورة A

الجهاز الرئيسي

1 كابل الكهرباء

2 زر الإخراج

لغرض خلع الأدوات.

3 مفتاح

لغرض تشغيل وإطفاء الجهاز ومواءمة سرعة العمل.

0 = مطفاً

1 = أدنى عدد لفات

5 = أعلى عدد لفات

M = التشغيل اللحظي (أعلى عدد لفات)، اضغط على المفتاح إلى اليسار وثبته

4 فتحات استخدام العدد والأدوات

5 أزرار التحرير

لغرض خلع الكماليات من الفتحة الخلفية. اضغط على كلا الزرين في نفس الوقت.

6 فتحة خلفية بقل

لغرض تركيب الكماليات، مثلاً ذراع الخليط السريع.

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم لهذا الجهاز الجديد من ماركة Bosch. وتجدون المزيد من المعلومات حول منتجاتنا في موقع الإنترنت الخاص بنا.

المحتويات

ar-1	الاستعمال المطابق للتعليمات
ar-1	إرشادات الأمان
ar-2	نظرة عامة
ar-3	استخدام الجهاز
ar-4	التنظيف
ar-4	المساعدة في حالات الخلل
ar-4	التخلص من الجهاز
ar-4	شروط الضمان

الاستعمال المطابق للتعليمات

يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية، والتصرف بناءً على ذلك ثم الحفاظ عليها! عند نقل الجهاز للغير يجب إرفاق هذا الدليل معه.

عدم الالتزام بتطبيق التعليمات الخاصة بالاستخدام الصحيح للجهاز يترتب عليه عدم تحمل منتج الجهاز لأي مسؤولية عن الأضرار الناتجة من جراء ذلك.
هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

يجب عدم استخدام الجهاز إلا لمعالجة الكميات وفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية. الجهاز مناسب لتقليب وخفق وخط المواد الغذائية الطرية والسوائل ولغرض تشكيل العجين الطرية. يمكن من خلال استخدام ذراع الخلط السريع أن يتم تفتيت أو خلط المواد الغذائية. لا يسمح باستخدام الجهاز في معالجة أي أشياء أو أجسام أو عناصر أخرى.

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك. أما الأطفال فيجب إبعادهم عن الجهاز وعن توصيلاته الكهربائية، ولا يُسمح لهم بتشغيل الجهاز. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. أعمال التنظيف وصيانة المستعمل لا يسمح بأن يقوم بها الأطفال.

إرشادات الأمان

⚠️ خطر الصعق الكهربائي وخطر الحريق!

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. لا تضع الجهاز على سطح ساخن أو بالقرب منه، مثل صفيحة الموقد.

يجري توصيل وتشغيل الجهاز بالتيار الكهربائي فقط طبقاً للبيانات الموضحة على لوحة المواصفات الفنية. كما يجري استخدام الجهاز فقط إذا لم تكن هناك أضراراً قد لحقت به أو بسلك التوصيل الكهربائي الخاص به. لا يُسمح بإجراء إصلاحات على الجهاز، كاستبدال التيار الكهربائي التالف، إلا من قِبَل مركز خدمة العملاء الخاص بنا، وذلك من أجل تجنب المخاطر. لا تجعل كابل الطاقة يتلامس مع أجزاء ساخنة ولا تسحبها على حواف حادة.

لا تغمر الجهاز الأساسي أبداً في المياه، ولا تضعه في آلة غسل الأطباق. لا تغمر الجهاز عبر الوصلة البيئية للجهاز الأساسي لذراع الخلط السريع في السائل. لا تستخدم جهاز التنظيف بالبخار. لا تستعمل الجهاز ويداك مبتلئان.

يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة دوماً بعد كل استخدام، في حالة انعدام الإشراف، أو قبل التجميع، أو التفكيك، أو التنظيف، أو في حالة ظهور أخطاء على الجهاز.

⚠️ خطر حدوث إصابات!

لا توصل الجهاز بالمفاتيح الكهربائية التلقائية أو بمقابس التحكم عن بُعد. في حالة انقطاع التيار الكهربائي فإن الجهاز يبقى في وضع التشغيل ويبدأ في العمل مرة أخرى عند عودة التيار الكهربائي. قم على الفور بإيقاف تشغيل الجهاز. احرص على مراقبة الجهاز دائماً أثناء تشغيله! لا تقم مطلقاً بترك الجهاز دائراً لمدة أطول مما هو لازم لصنع المواد الغذائية. بعد الاستخدام المباشر للجهاز انتظر إلى أن تقف وحدة الإدارة. قبل تغيير ملحقات تكميلية أو أجزاء إضافية يتم تحريكها أثناء التشغيل يلزم دائماً إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن شبكة التغذية بالتيار الكهربائي. لا تقم بتركيب الأدوات وخلعها إلا عند توقف الجهاز - بعد الإطفاء يستمر الجهاز في الدوران لفترة قصيرة.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere Infos unter:
www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13, Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai

Tel.: 04 881 44 01*
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

*Sun-Thu 8am to 5pm (exclude public holidays)

AL Republika e Shqipërisë, Albania

Elektro-Service sh.p.k
Rruga Kasem Shima, Kodi postar-1050
Prane Ures Mezezit
1023 Tirane

Tel.: 4 227 8130; -131
mailto:info@elektro-servis.com

EXPERT Service
Rruga e Kavajes,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
1023 Tirane
Tel.: 4 480 6061; 4 227 4961
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

AM Armenia, Հայաստանի

ZIG ZAG LLC
Charenci str. 25
Yerevan 375025
Tel.: 010 55 60 10
mailto:service@zigzag.am
www.zigzag.am

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien

Online Reparaturannahme,
Ersatzteile und Zubehör und viele weitere
Infos unter: www.bosch-home.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen
Tel.: 0810 550 511*
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com

*Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für
Sie erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 369 744*
mailto:customersupport.au@bshg.com
www.bosch-home.com.au
*Mon-Fri 24 hours

AZ Azərbaycan Respublikası, Azerbaijan

Baku Service Company MMC
Azadiq Pr. 116
Baku

Tel.: 12 530 90 35
mailto:info@ser-cen.az
www.ser-cen.az

Yurd Service MMC
50, Bakikhanov Str.
Baku, AZ1007
Tel.: 12 480 33 01
mailto:info-service@yurd.az
www.yurd.az

Optimal Elektronika MMC
Hasanoghlu 7B
Baku, AZ1072
Tel.: 12 954
mailto:xanim.muradova@optimal.az
www.optimal.az

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Tel./Fax: 033 21 35 13
mailto:centralniservis@yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A. – N.V.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 02 475 70 01
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD
Business center FPI, floor 5,
Cherni vrah Blvd. 51B
1407 Sofia
Tel.: 0700 208 17
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch-home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalalifat Est.
BLD 898, R 533, TASHAN 405
Manama
Tel.: 01 740 05 53*
mailto:service@khalalifat.com
*Sat-Thu 7am to 5pm (exclude public holidays)

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CA Canada

BSH Home Appliances Ltd.
Tel.: 800 554 9043
www.bosch-home.ca

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Bosch Hausgeräte Service
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen
Tel.: 0848 888 200
mailto:ch-service@bshg.com
mailto:ch-spareparts@bshg.com
www.bosch-home.ch

CN China, 中国

BSH Home Appliances Service Jiangsu Co. Ltd.
19F, Jinling Asia Pacific Tower,
No.2 Hanzhong Road, Gulou District,
210005 Nanjing, Jiangsu Province
Service Tel.: 400 8855 888*
mailto:careline.china@bshg.com
www.bosch-home.cn
*phone rate depends on the network used

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskesve-Service
39, Arh. Makaaniou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 777 78 007
mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com

CYN Turkish Rep. Of North Cyprus

Argas Limited Company
37 Osman Paşa Cad. K. Çitlik
Lefkoşa
Tel.: 0228 40 70
mailto:argas.teknik@yar-group.com
Semson Ticaret Sti. Ltd.
Bedrettin Demirel Cad. no 17
Girne
Tel.: 0816 04 94
mailto:m.defterali@ercantangroup.com

CZ Česká Republika, Czech Republic

Více informací (např. záruční podmínky,
prodloužená záruka aj.) naleznete nawebo-
vých stránkách www.bosch-home.com/cz/
nebo nás kontaktujte na +420 251 095 511
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Radiická 350/107c
158 00 Praha 5
Tel.: +420 251 095 043
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 80 18
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Türi tn.5
11313 Tallinn
Tel.: 0627 8730
mailto:servicenet@servicenet.ee
www.simson.ee
Renneri Kaubanduse OÜ
Tammisaare tee 134B (Euronicsi kaupluses)
12918 Tallinn
Tel.: 0651 2222
mailto:klienditeenindus@renner.ee
www.renner.ee

Eliser OÜ

Mustamäe tee 24
10621 Tallinn
Tel.: 0665 0090
mailto:hoolidus@eliser.ee
www.kodumasinatereмонт.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 976 305 713
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 705*
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi

*Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
Service Après-Vente
26 ave Michelet - CS 90045
93582 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:

0 892 698 010 Service 9,40 € / min
+ prix appel

mailto:serviceconsommateur.fr@bosch-home.com

Service Pièces Détachées et Accessoires:

0 892 698 009 Service 9,40 € / min
+ prix appel

www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call Tel.: 0344 892 8979*
*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

GE Georgia, საქართველო

Elit Service Ltd.
Vake-Saburtalo district,
Intersection of Al. Kazbegi ave.
and Kavtaradze Str. 0186
Kavtaradze str. 1
Tbilisi
Tel.: 32 300 020
mailto:info@es.ge

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskevas A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Τηλέφωνο: 210 4277 500; -701
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
香港新界荃灣青山公路388號中環大廈23樓07室
Unit 07, 23/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road,
Tsuen Wan, New Territories,
Hong Kong
Tel.: 2626 9655 (HK)
Toll free 0800 863 (Macao)
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.com.hk

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućanski uredjaji d.o.o.
Ulica grada Vukovara 269F
10000 Zagreb
Tel.: 01 5520 888
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft.
Árpád fejedelem útja 26-28
1023 Budapest
Call Center: +06 80 200 201
mailto:BSH-szerviz@bshg.com
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
M50 Business Park
Ballymount Road Upper
Walkinstown
Dublin 12
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call
Tel.: 01450 2655*
www.bosch-home.ie
*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

IL Israel

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, Main Bldg, 2nd Floor,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 266 1880*
www.bosch-home.com/in
*Mon-Sat 8am to 8pm (exclude public holidays)

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Tel.: 02 412 678 100
mailto:info.it@bosch-home.com
www.bosch-home.com/it

KG Kyrgyzstan, Кыргыз Республикасы

OCoO Alfa Systems
Jibek Jolu str. 40
Bishkek
Tel.: 0702 98 53 53
mailto:alfas-service@mail.ru

KR Republic Korea, Daehan Minguk, 대한민국

Empel Co. Ltd.
1201 ACE High Tech City 1 Building
775 Gyeongin-ro Youngdeungpo-gu
Seoul 07299 South Korea
Tel.: 1899-4636
mailto:hsshim@empel.co.kr

KZ Kazakhstan, Қазақстан

BSH Home Appliances LLP
Dostyk 117/6,
Business Center "Khan Tengri"
Almaty
Hotline: 5454*
mailto:ALA-Service@bshg.com
*Toll free from mobile only

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh, 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 037 212 146
www.senukai.lt
UAB "AG Service"
R. Kalantos g. 32
52494 Kaunas
Tel.: 0700 556 55
mailto:servisas@agservice.lt
www.agservice.lt

Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 870 055 595
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

UAB Emto servis
Savanorių pr. 1 (Centrinė būstinė)
03116 Vilnius
Tel.: 870 044 724
mailto:svc@emtoservis.lt
www.emtoservis.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26 349 811
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

SIA "General Serviss"
Buļļu iela 70c
1067 Riga
Tel.: 067 42 52 32
mailto:info@serviscentrs.lv
www.serviscentrs.lv

BALTIJAS SERVISS
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 07 05 20; -36
mailto:info@baltijasserviss.lv
www.baltijasserviss.lv

Sia Elektronika-Serviss
Tadaiku iela 4
1004 Riga
Tel.: 067 71 70 60
mailto:serviss@elektronika.lv
www.elektronika.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
Площадь Дмитрия Кантемира, 1, этаж 3,
2069 Кишинев
тел.: (37322) 84 00 50, 84 00 54
mailto:service@rialto.md

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Oktobarske revolucije 129
81000 Podgorica
Tel./Fax: 020 674 631
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македония

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 233 689
mailto:gorenecc@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments and
Management Services Pvt. Ltd.
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 03 010 200
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv
www.intel.com.mv

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding/Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Gresensvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 05 54; -06 00
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Level 3, Air NZ Building,
Smales Farm Business Park
74 Taharoto Road, Takapuna
Auckland 0622
Tel.: 0800 245 700*
mailto:aftersales.nz@bshg.com
www.bosch-home.co.nz
*Mon-Fri 8.30am to 6pm (exclude public holidays)

PK Pakistan, پاکستان

MEGA Home Appliances
Plaza 46-A, Commercial Sector XX,
Phase 3, DHA
Lahore
Tel.: 0800-BOSCH (26724)*
Tel.: 42 371 32 682-5 Ext: 8005*
mailto:customer.care@megahome.pk
www.megahome.pk
*Mon-Sat 9am to 6pm (exclude public holidays)

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Tel.: +48 42 271 5555
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos,
Sociedade Unipessoal, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrosanctie srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО «БСХ Бытовые Приборы»
Сервис от производителя
Малая Калужская, 15
119071 Москва
Tel.: 8 (800) 200 29 61
mailto:hotlineru@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia,

المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics and
Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre, Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiah Dist.,
P.O. Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 127 9999*
mailto:ALJECC8@ALJ.COM
www.aljellectronics.com.sa
*Sat-Thu 8am to 11pm (exclude public holidays)

SE Sverige, Sweden

BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 19 70 00 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
38C Jalan Pemimpin, #01-01
Singapore 577180
Tel.: 6751 5000*
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg
*Mon-Fri 9am to 6pm, Sat 9am to 1pm
(exclude public holidays)

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 5830 700
mailto:informacije.servis-slo@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

Viac informácií (napr. záručné
podmienky, predĺžená záruka a i.) nájdete
nawebových
ránkach www.bosch-home.com/sk/ alebo
nás kontaktujte na +420 251 095 511

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
organizačná zložka Bratislava
Trnavská cesta 50
821 02 Bratislava

Prijem opráv
Tel.: +421 238 106 115

mailto:opravy@bshg.com

TH Thailand, ประเทศไทย

BSH Home Appliances Limited
Ital Thai Tower, 2034/31-39, 1st floor,
New Petchburi Road
Bangkapi, Huay Kwang
Bangkok, 10310
Tel.: 02 495 2424*
www.bosch-home.com/th
*Mon-Sat 8am to 6pm (exclude public holidays)

TJ Tadschikistan, Цумхурии

Тоҷикистон
P.E. Suhrob Muhtidinov
Shamsi street no: 67/A
Dushanbe
Tel.: 091 867 80 43
mailto:sino2003@list.ru
Vostok Co. Ltd.
Yakkacinarskaya street No: 144/4
Dushanbe
Tel.: 44 600 78 72
mailto:L.Lola.Mirzoeva@vostok.tj
www.volna.tj

TM Türkmenistan, Turkmenistan

Bayram Anna Yuryewna
Stariya marka, Atabeyeva str.
Spectrum mağaza
Ashgabat
Tel.: 012 26 94 16
mailto:steptr@mail.ru

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli
şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise
kullanılan tarifeyle göre değişiklik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣

我們期盼您不斷的鼓勵與指導，
任何諮詢或服務需求，歡迎洽詢客服專線
BSH Home Appliances Private Limited
台北市內湖區洲子街80號11樓
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel.: 0800 368 888
mailto:bshstzn-service@bshg.com
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 0 800 300 152*
mailto:BSH-serviceua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua
*Безкоштовна Інфо-Лінія Пн-Пт з 9.00 до 18.00

UZ O'zbekiston Respublikasi, Republic of Uzbekistan

Elektronik Magnat
Beruni street No: 5/6
Tashkent
Tel.: 712 156 333
mailto:magnat.service.uzb@gmail.com

XK Kosovo

Service-General SH.P.K.
rr.Magjistralla Ferizaj Prishtine
70000 Ferizaj
Tel.: 00381 (0) 290 330 723
mailto:servicegeneral527@gmail.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milanovića br. 9ž
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 353 70 08
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
96 Fifteenth Road, Randjespark
1685 Midrand - Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
mailto:bsh@iopn.co.za
mailto:appliance-serviceza@bosch.com
www.bosch-home.com/za



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



8001199753

(000713)